

Les traces des toutes premières présences de missionnaires chrétiens en Chine remontent au VIII<sup>e</sup> siècle. A partir du XVII<sup>e</sup> siècle, l'arrivée des Jésuites inaugure une période mieux connue en termes de rencontres entre l'Europe et la Chine. À la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, le nombre d'ouvrages sur la vie chinoise publiés en France est considérable, grâce à un échange étroit entre la cour royale française et la cour impériale des Qing. Après les guerres de l'opium (milieu XIX<sup>e</sup> siècle), l'envoi de diplomates en Europe est concomitant de la parution de lettres, journaux intimes et autres récits. Au XX<sup>e</sup> siècle, les récits de voyage des intellectuels chinois en Europe expriment leurs sentiments sur la culture, la société, la littérature et l'art européens. Ces riches documents historiques témoignent de la rencontre, de la découverte mutuelle où se 'mire' l'Europe dans la Chine et vice-versa : la découverte du monde de l'autre ne génère pas seulement des idées et des interprétations sur lui, mais déclenche également un éveil sur son propre monde.

Atelier de recherches

# Miroir de rencontres Europe - Chine du XVI<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle

“相遇之镜：十六至二十世纪的欧洲与中国” 研究工作坊

(UGA - SHNU)

1<sup>er</sup> SEMESTRE 2021-2022

14h-16h

Jeudi 21 octobre 2021, Sylvain VENAYRE, UGA  
**Jules Verne et la Chine : histoire, actualité, imaginaire**  
《儒勒·凡尔纳与中国：历史、新闻（时事）、想象》

présidée par ZHANG Jing ; discutant : LI Guangyi, Maître de conférences  
de littérature comparée à l'Univ. de Chongqing

Jeudi 28 octobre 2021, JI Jianxun, SHNU  
**Entre l'Europe et la Chine : une rencontre à travers la culture des paris**  
纪建勋：《欧洲与中国之间：一场跨越国际赌博文化的邂逅》

présidée par Gilles BERTRAND ; discutant : Laurent THIROUIN,  
Professeur de littérature à l'Univ. Lumière Lyon 2

Vendredi 26 novembre 2021, Gilles BERTRAND, UGA  
**Grand Tour, voyage en Europe et suggestions chinoises à l'époque moderne,**  
16<sup>e</sup> - début du 19<sup>e</sup> siècle  
《十六至十九世纪现代背景下的壮游、欧洲旅行以及中国元素》

présidée par WANG Hongchao ; discutant : LI Hongtu, Professeur d'histoire  
à l'Univ. de Fudan

Jeudi 9 décembre 2021, WANG Hongchao, SHNU  
**Images féminines occidentales et imaginaire interculturel dans les récits  
de voyage chinois à l'étranger au XIX<sup>e</sup> siècle**  
王宏超：《十九世纪中国域外游记中的西方女性形象与跨文化想象》

présidée par Sylvain VENAYRE ; discutant : Nicolas BOURGUINAT,  
Professeur d'histoire contemporaine à l'Univ. de Strasbourg

Programmation prévue pour le 2<sup>e</sup> SEMESTRE 2021-2022

CHI Yumei : **La fièvre parisienne, selon le diplomate Tcheng-Ki-tong (1851 -1907)**  
迟渝梅：《外交官陈季同笔下的巴黎发烧热》

Ivan RUVIDITCH : **Rêveries, exotisme et inventions dans la poésie chinoise  
et le théâtre chinois de Judith Gautier**  
卢逸凡：《朱迪思·戈蒂埃中国诗歌与中国戏剧中的遐想、异国情调和创造》

ZHANG Jing : **Un voyage romantique interculturel : sur la biographie diffusée  
en Chine, d'un poète anglais écrite par un écrivain français**  
张静：《浪漫主义的跨文化旅行：一位法国作家关于英国诗人的传记在中国的接受》

Gilles MONTEGRE : « **De l'Angleterre à la France en passant par la Chine : emprunts  
esthétiques et imaginaire politique des jardins à travers le monde au XVIII<sup>e</sup> siècle** »  
《从中国经英国再到法国：十八世纪世界各地园林的美学借鉴和政治想象》

Organisation :

Gilles BERTRAND  
Sylvain VENAYRE  
CHI Yumei  
ZHANG Jing  
WANG Hongchao

Contact : [luhcie@univ-grenoble-alpes.fr](mailto:luhcie@univ-grenoble-alpes.fr)